

Anexa nr. 2 / 2. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară/
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ által
átmetszett folyók vízminőségének követésére

Secțiunile de prelevare a probelor de apă și de măsurare a debitului de apă
Vízmintavételi és vízhozammérési szelvények

Râul / Vízfolyás	Secțiunile pentru / Szelvények	
	prelevări de probe / vízmintavételi	măsurători de debit / vízhozammérési
1. Pe teritoriul român / 1. Román területen		
Tur / Túr	Bercu, 4,5 km de la frontieră / Bercu (Berek), 4,5 km-re a határtól	Turulung, 24,1 km de la frontieră / Turulung (Túrterebes), 24,1 km-re a határtól
Someș / Szamos	Dara, cca. 7,4 km de frontieră, mal stâng / Dara(Szamosdara), kb. 2 km-re a határtól, jobb part	Postul hidrometric Satu Mare, la cca. 16 km de frontieră / Satu Mare (Szatmárnémeti) vízügyi mérőállomás, kb. 16 km-re a határtól
Crasna / Kraszna	Berveni, cca. 3 km de frontieră, amonte pod rutier / Berveni (Börvény), kb. 3 km-re a határtól, közúti híd felett	În dreptul podului rutier de lângă localitatea Berveni, la cca.3 km / Berveni (Börvény) település melletti hídnál, kb. 3 km-re
Barcău / Berettyó	Parhida, cca.1,5 km de frontieră, mal stâng / Parhida (Pelbárhida), kb. 1,5 km-re a határtól, bal part	Postul hidrometric Salard, la cca. 13 km de frontieră Salard (Szalárd) vízmércénél, kb. 13 km-re a határtól
Ier / Ér-csatorna	Diosig, cca 10,8 km de frontieră / Diosig (Diószeg), kb. 10,8 km-re a határtól	Ianca, cca 9,5 km de frontieră / Ianca (Janka), kb. 9,5 km-re a határtól
Crișul Repede / Sebes-Körös	Cheresig, cca. 3 km de frontieră, / Cheresig (Körösszeg), kb. 3km-re a határtól	Determinarea debitului prin măsurători și calcul / Vízhozam meghatározása mérésekkel és számítással
Crișul Negru / Fekete-Körös	Zerind, cca. 7 km de frontiera, la postul hidrometric / Zerind (Zerénd), kb. 7 km-re a határtól, vízügyi mérőállomás	Postul hidrometric Zerind, la cca. 7 km de frontieră / Zerind (Zerénd), kb. 7 km-re a határtól, vízügyi mérőállomás
Crișul Alb / Fehér-Körös	Vârșand, cca. 2 km de frontieră, aval confluența cu canalul Morilor / Varsand (Varsánd), kb. 2 km-re a határtól, a Malom- csatornával való összefolyás alatt	Postul hidrometric Chișineu Criș, la cca. 26 km de frontieră / Chisineu Cris (Kisjenő), a határtól kb. 26 km-re
Mureș / Maros	Nadlac, cca. 2 km de frontieră, mal drept / Nadlac (Nagylak)) kb. 2 km-re a határtól, jobb part	Postul hidrometric Nadlac, la cca. 2 km de frontieră / Nadlac (Nagylak) vízügyi mérőállomás, kb. 2 km- re a határtól
2. Pe teritoriul maghiar / 2. Magyar területen		
Tur / Túr	Kishodos, pod rutier, 5,6 km de frontieră / Kishódos, közúti híd, 5,6 km-re a határtól	Garbolc, miră, 5,6 km de frontieră / Garbolc, vízmérce 5,6 km-re a határtól
Someș / Szamos	Csenger, miră, 2,2 km de frontieră / Csenger, vízmérce, 2,2 km-re a határtól	Csenger, miră, 2,2 km de frontieră / Csenger, vízmérce 2,2 km-re a határtól
Crasna / Kraszna	Merk, pod rutier, 3,8 km de frontieră / Mérk, közúti híd, 3,8 km-re a határtól	Agerdomajor, miră, 3,8 km de frontieră / Ágerdömajor, vízmérce 3,8 km-re a határtól
Barcău / Berettyó	Kismarja, pod rutier, 1,8 km de frontieră / Kismarja, közúti híd, 1,8 km-re a határtól	Kismarja, miră, 1,8 km de frontieră / Kismarja, vízmérce 1,8 km-re a határtól
Ier / Ér-csatorna	Zsinordulo, pod rutier, 0,7 km de frontieră / Zsinórdülői közúti híd 0,7 km-re a határtól	Zsinordulo, pod rutier 2,1 km de frontieră / Zsinórdülői közúti híd 2,17 km-re a határtól
Crișul Repede / Sebes-Körös	Körösszakál, 3,5 km de frontieră / Körösszakál, 3,5 km-re a határtól	Körösszakál, miră, 3,8 km de frontieră / Körösszakál, vízmérce 3,8 km-re a határtól
Crișul Negru / Fekete-Körös	Sarkad, 4,8 km de frontieră / Sarkad, 4,8 km-re a határtól	Sarkad-Malomfok, miră, 0,6 km de frontieră / Sarkad-Malomfok, vízmérce 0,6 km-re a határtól
Crișul Alb / Fehér-Körös	Gyulavari, 2,5 km de frontieră / Gyulavári, 2,5 km-re a határtól	Gyula, miră 4,6 km de frontieră / Gyula, vízmérce 4,6 km-re a határtól
Mureș / Maros	Nagylak, 0,2 km de frontieră / Nagylak, 0,2 km-re a határtól	Mako, miră, 24,5 km de frontieră / Makói vízmérce, 24,5 km-re a határtól

Anexa nr. 3 / 3. sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Indicatori de determinat în apele de frontieră româno-ungare /
Vizsgálendő jellemzők a magyar-román határvizeken

Indicator de calitate / Vízminőségi jellemző	UM / Mértékegység	Probe/an / Minta/év
A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői		
Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO)	mg/l	12
Saturație de oxigen / Oxigén telítettség (Sat.Oxygen)	%	12
CBO ₅ / BOI ₅ (BOD ₅)	mg/l	12
CCO-Cr / KOI _{Cr} (COD/K ₂ Cr ₂ O ₇)	mg/l	12
B Indicatorii regimului de nutrienți / B Tápanyagháztartás jellemzői		
Amoniu-N / Ammónium-N (NH ₄ -N)	mg/l	12
Azotiti -N / Nitrit-N (NO ₂ -N)	mg/l	12
Azotati -N / Nitrát-N (NO ₃ -N)	mg/l	12
Azot total / Összes nitrogén (N tot.)	mg/l	12
Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO ₄ -P)	mg/l	12
Fosfor total / Összes foszfor (P tot.)	mg/l	12
C Indicatori de salinitate / C Sóháztartás jellemzői¹⁾		
Calciu / Kalcium (Ca)	mg/l	6
Magneziu / Magnézium (Mg)	mg/l	6
Sodiu / Nátrium (Na)	mg/l	6
Potasiu / Kálium (K)	mg/l	6
Cloruri / Klorid (Cl)	mg/l	6
Sulfați / Szulfát (SO ₄)	mg/l	6
Carbonați / Karbonát (CO ₃)	mg/l	6
Bicarbonați / Hidrogénkarbonát (HCO ₃)	mg/l	6
Reziduu filtrabil (105°C) / Összes oldott anyag (105°C) (TDS)	mg/l	6
Conductivitate (20°C) / Vezetőképeség (20°C) (Cond.)	μS/cm	6
Duritate (CaCO ₃) / Keménység (CaCO ₃) (Hardness)	mg/l	12
D Alți indicatori fizico-chimici generali / D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők¹⁾		
Temperatură apă / Vízhőmérséklet (TW)	°C	12
Materii totale în suspensie / Összes lebegőanyag (TSS)	mg/l	6
pH	-	12
Alcalinitate / Lúgosság (Alcalinity)	mmol/l	6
E Metale grele și cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid		
Zinc (dizolvat) / Zink (oldott) (Zn(dis))	μg/l	12
Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis))	μg/l	12
Crom total (dizolvat) / Összes króm(oldott) (Cr tot.(dis))	μg/l	12
Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis))	μg/l	12
Cianuri (totale) / Cianid (összes) (CN)	μg/l	12

Indicator de calitate / Vízminőségi jellemző	UM / Mértékegység	Probe/an / Minta/év
F Substanțe prioritare și alte substanțe periculoase / F Elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok		
Plumb (dizolvat) / Ólom (oldott) (Pb(dis))	µg/l	12
Cadmiu (dizolvat) / Kadmium (oldott) (Cd(dis))	µg/l	12
Mercur (dizolvat) / Hígany (oldott) (Hg(dis))	µg/l	12
Nichel (dizolvat) / Nikkel (oldott) (Ni(dis))	µg/l	12
Alaclor / Alaklór	µg/l	4
Antracen / Antracen	µg/l	4
Atrazin / Antrazin	µg/l	4
Benzen / Benzol	µg/l	4
Tetraclorură de carbon / Széntetraklorid	µg/l	4
Clorfeninfos / Klórfeninfosz	µg/l	4
Clorpirifos / Klórpifosz	µg/l	4
Pesticide ciclodiene / Ciklodién peszticidek Aldrin Dieldrin Endrin Isodrin	µg/l	4
DDT total / Összes DDT	µg/l	4
DDT para-para / para-para-DDT	µg/l	4
1,2-dicloreten / 1,2-diklóretán	µg/l	4
Endosulfan (alfa-endosulfan) / Endoszulfán (alfa-endoszulfán)	µg/l	4
Fluoranten / Fluoranten	µg/l	4
Hexaclorbenzen / Hexaklór-benzol	µg/l	4
Hexaclorbutadiena / Hexaklór-butadién	µg/l	4
Hexaclorciclohexan (γ-lindan) / Hexaklór-ciklohexán (gamma-lindán)	µg/l	4
Naftalină / Naftalin	µg/l	4
Pentaclorbenzen / Pentaklór-benzol	µg/l	4
Hidrocarburi poliaromatice (PAH) / Poliaromás szénhidrogének (PAH) Benzo(a)pyren / Benzo(a)pirén Benzo(b)fluoranten / Benzo(b)fluorantén Benzo(k)fluoranten / Benzo(k)fluorantén Benzo(g,h,i)perylene / Benzo(g,h,i)perilén Indeno(1,2,3-cd)pyren / Indeno(1,2,3-cd)pirén	µg/l	4
Simazin / Simazin	µg/l	4
Tetracloretlenă / Tetraklór-etilén	µg/l	4
Tricloretilenă / Triklór-etilén	µg/l	4
Triclorbenzeni / Triklór-benzolok	µg/l	4
Triclorometan (cloroform) / Triklór-metán (kloroform)	µg/l	4
Trifluralin / Trifluralin	µg/l	4
G Indicatori biologici / G Biológiai jellemzők		
Clorofila-a / Klorofill-a (Chlorophyl-a)	µg/l	12
Fitoplancton ²⁾ / Fitoplankton ²⁾	-	6
Fitobentos ³⁾ / Fitobenton (bentikus kovaalgák) ³⁾	-	2
Macronevertebrate acvatice ⁴⁾ / Vízi makrogerinctelenek ⁴⁾	-	2
H Debitul cursului de apă / H Vízfolyás vízhozama		
Debit (Q) / Vízhozam (Q) (Discharge)	m ³ /s	12

- ¹⁾ Indicatorii cu frecvența de 6 vor fi analizați în lunile pare de către Partea română, în lunile impare de către Partea ungară.
- ¹⁾ A 6 gyakoriságú jellemzőket a román Fél a páros, a magyar Fél a páratlan hónapokban elemzi.
- ²⁾ Prelevarea probelor de fitoplancton se realizează lunar, în perioada aprilie-septembrie. Părțile prelevează probele conform Regulamentului, pe teritoriul propriu. Pe baza listelor de specii și a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.
- ²⁾ A fitoplankton mintavétele havonta történik, április-szeptember közötti hónapokban, a Szabályzat szerinti saját oldalon. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.
- ³⁾ Prelevarea probelor de fitobentos se realizează conform Regulamentului, pe teritoriul propriu de două ori pe an, de preferabil în lunile mai și septembrie, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme. Pe baza listelor de specii și a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.
- ³⁾ A bentikus kovaalgák mintavétele a Szabályzat szerinti saját oldalon, áradás után, hosszan tartó, egyenletes vízhozamú, kisvizes időszakban, évi két alkalommal, lehetőleg májusban és szeptemberben történik. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.
- ⁴⁾ Prelevarea probelor de macronevertebrate acvatice se realizează conform Regulamentului, pe teritoriul propriu, de două ori pe an, de preferabil în lunile mai și septembrie, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme. Pe baza listelor de specii și a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.
- ⁴⁾ A vízi makrogerinctelenek mintavétele a Szabályzat szerinti saját oldalon, hosszan tartó, egyenletes vízhozamú, kisvizes időszakban, évi két alkalommal, lehetőleg májusban és szeptemberben történik. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.

Anexa nr. 4 / 4. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

RAPORT DE ÎNCERCARE - VIZSGÁLATI ADATLAP

1.	Râul		Folyó	
2.	Data și ora începerii prelevării probelor de apă		Vizmintavétel kezdetének napja és órája	
3.	Secțiunea de prelevare a probelor de apă		A vizmintavétel szelvénye	
4.	Data măsurării debitului		A vízhozammérés kelte	
5.	Secțiunea de măsurare a debitului		A vízhozammérés szelvénye	
6.	Data completării raportului		Az adatlap kitöltésének kelte	
7.	Condiții meteorologice: /nebulozitate, timp ploios, vânt/		Meteorológiai viszonyok: /felhőzet, esős idő, szél/	
8.	Temperatura aerului		A levegő hőmérséklete	
9.	Fenomene de îngheț		Jégviszonyok	
10.	Culoare		Szín	
11.	Miros		Szag	
12.	Peliculă		Hártya	
13.	Corpuri plutitoare vizibile		Látható uszadékok	

14. Rezultatele obținute / A kapott eredmények

Indicator / Jellemző	Unitate de măsură / Mértékegység	Rezultate / Eredmények
DO	mg/l	
Oxigen sat.	%	
BOD ₅	mg/l	
COD/K ₂ Cr ₂ O ₇	mg/l	
NH ₄ - N	mg/l	
NO ₂ - N	mg/l	
NO ₃ - N	mg/l	
N tot	mg/l	
o – PO ₄ - P	mg/l	
P - tot	mg/l	
Ca	mg/l	
Mg	mg/l	
Na	mg/l	
K	mg/l	
Cl	mg/l	
SO ₄	mg/l	
CO ₃	mg/l	
HCO ₃	mg/l	
TSS	mg/l	
Conductivity (20°C)	μS/cm	
Hardness (CaCO ₃)	mg/l	
T W	°C	

TDS (105°C)	mg/l	
pH	-	
Alcalinity	mmol/l	
Zn (dis.)	µg/l	
Cu (dis.)	µg/l	
Cr total (dis.)	µg/l	
Pb (dis.)	µg/l	
Cd (dis.)	µg/l	
Hg (dis.)	µg/l	
Ni (dis.)	µg/l	
As (dis.)	µg/l	
CN total	µg/l	
Chlorophyl-a	µg/l	
Discharge (Q)	m ³ /s	

15.	Alte observații		Egyéb megjegyzések	
16.	Responsabilii efectuării analizelor		A vizsgálatokért felelős személyek	
17.	Responsabilul măsurării debitului		A vízhozammérésért felelős személy	

Nume, prenume		Név	
Semnătură		Aláírás	

Anexa nr. 5.1 / 5.1. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Metode de analiză utilizate pentru indicatorii fizico- chimici (unitate de măsură, standard, exprimare rezultate)

Alkalmazott vizsgálati módszerek a fizikai, kémiai jellemzőkre (mértékegység, szabvány, eredmények megadása)

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (román) / Szabvány (román)	Standard (magyar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői				
Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO)	mg/l	SR EN 25813:2000/C 91: 2009 SR EN ISO 5814:2013	MSZ ISO 5813:1993 MSZ EN 25814:1998 EPA METHOD 360.3	1/0,1
Saturație de oxigen / Oxigén telítettség (Sat.Oxygen)	%	Calcul, SR EN ISO 5814:2013	Számítás, MSZ 260-15: 1967	-/-
CBO ₅ / BOI ₅ (BOD ₅)	mg/l	SR EN 1899-1:2003 SR EN 1899-2:2002	MSZ EN1899-1:2000 MSZ EN1899-2:2000	1/0,1
CCO-Cr / KOI _{Cr} (COD/K ₂ Cr ₂ O ₇)	mg/l	SR ISO 6060:1996 DIN 38409:1992 Part.44 ISO 15705: 2002	MSZ ISO 6060:1991 MSZ 12750-21:1971 ISO 15705:2002	1/0,1
B Indicatorii regimului de nutrienți / B Tápanyagháztartás jellemzői				
Amoniu-N / Ammónium-N (NH ₄ -N)	mg/l	SR ISO 7150:1:2001	MSZ ISO 7150-1:1992	2/0,01

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Azotiti-N / Nitrit-N (NO ₂ -N)	mg/l	SR EN 26777:2002/ C91:2006	MSZ EN 26777:1998 MSZ 448-12:1982 MSZ 1484-13:2009	2/0,01
Azotati-N / Nitrát-N (NO ₃ -N)	mg/l	SR ISO 7890-3:2000	MSZ 12750-18:1974 MSZ 448-12:1982 (2.2) MSZ 1484-13:2009	2/0,01
Azot total / Összes nitrogén (N tot.)	mg/l	SR EN ISO 11905-1:2003 SR EN 12260:2004	MSZ EN 25663:1998 MSZ 12750-20:1972 MSZ ISO 7150-1:1992 MSZ EN 12260:2004	2/0,01
Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO ₄ -P)	mg/l	SR EN ISO 6878:2005	MSZ EN ISO 6878:2004 MSZ 12750-17:1974	2/0,01
Fosfor total / Összes foszfor (P tot.)	mg/l	SR EN ISO 6878:2005	MSZ EN ISO 6878:2004 MSZ 260-20:1980 MSZ 12750-17:1974	2/0,01
C Indicatori de salinitate / C Sóháztartás jellemzői				
Calcium / Kalcium (Ca)	mg/l	SR ISO 6058:2008	MSZ EN ISO 7980:2000 MSZ 1484-3:2006(5) MSZ 448-2:1985	1/0,1
Magneziu / Magnézium (Mg)	mg/l	SR ISO 6058:2008 SR ISO 6059:2008	MSZ EN ISO 7980:2000 MSZ 1484-3:2006(5) MSZ 448-2:1985	1/0,1
Sodiu / Nátrium (Na)	mg/l	ISO 9964-3:1993	MSZ 448-10:1977 MSZ 1484-3:2006(5)	1/0,1
Potasiu / Kálium (K)	mg/l	ISO 9964-3:1993	MSZ 448-10:1977 MSZ 1484-3:2006(5)	1/0,1
Cloruri / Klorid (Cl)	mg/l	SR ISO 9297:2001	MSZ ISO 929:2003 MSZ 448-15:1982 MSZ 1484-15:2009	1/0,1

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Sulfai / Szulfát (SO ₄)	mg/l	ST.METH. Ed.12/65 (turb.) EPA 375.2	MSZ 448-13:1983 MSZ 12750-1:1988	1/0,1
Carbonați / Karbonát (CO ₃)	mg/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998 MSZ 448-11:1986	1/0,1
Bicarbonați / Hidrogénkarbonát (HCO ₃)	mg/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998 MSZ 448-11:1986	1/0,1
Reziduu filtrabil (105°C) / Összes oldott anyag (105°C) (TDS)	mg/l	STAS 9187:1984	MSZ 448-19:1986 MSZ 12750-6:1971 MSZ 260-3:1973	-/-
Conductivitate (20°C) / Vezetőképesség (20°C) (Cond.)	μS/cm	SR EN 27888:1997	MSZ EN 27888:1998 MSZ 448-32:1977	-/-
Duritate (CaCO ₃) / Keménység (CaCO ₃) (Hardness)	mg/l	SR ISO 6059:2008	MSZ 448-21:1986	1/0,1
D Alți indicatori fizico chimici generali / D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők				
Temperatura apă / Vízhőmérséklet (TW)	°C	STAS 6324:1961	MSZ 448-2:1967	1/0,1
Materii totale in suspensie / Összes lebegőanyag (TSS)	mg/l	SR EN 872: 2005	MSZ 12750-6:1971 MSZ 260-3:1973	-/-
pH	-	SR ISO 10523:2012	MSZ ISO 10523:2003 MSZ 448-22:1985 MSZ 1484-22:2009	2/0,01
Alcalinitate / Lúgosság (Alcalin)	mmol/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998 MSZ EN ISO 9963-2:1998 MSZ 448-11: 1986	1/0,1

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimala/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
E Metale grele și cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid				
Zinc (dizolvat) /Cink (oldott) (Zn(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR ISO 17294-2:2005	MSZ 1484-3:1998 MSZ ISO 8288:2003	-/-
Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004 SR ISO 17294-2:2005	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	-/-
Crom total (dizolvat) / Összes króm(oldott) (Cr tot(dis))	µg/l	SR EN ISO 15586:2004 SR EN 1233:2003 SR ISO 17294-2:2005	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586: 2003	-/-
Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis))	µg/l	SR EN ISO 11969:2003 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11969:1998 MSZ 1484-3:1998	2/0,01
Cianuri (totale) / Cianid (összes) (CN)	µg/l	SR ISO 6703-1:1998	MSZ 260-30:1992	-/-
F Substante prioritare și alte substanțe periculoase / F Elsőbbégi és egyéb veszélyes anyagok				
Plumb (dizolvat) / Ólom (oldott) (Pb(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004 SR ISO 17294-2:2005	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	-/-
Cadmiu (dizolvat) / Kadmium (oldott) (Cd(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586: 2004 SR EN ISO 5961: 2002 SR ISO 17294-2:2005	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586: 2003	2/0,01
Mercur (dizolvat) / Higanysz (oldott) (Hg(dis))	µg/l	SR EN ISO 17852:2009.	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN 1483:1998	2/0,01
Nichel (dizolvat) / Nikkel (oldott) (Ni(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004 SR ISO 17294-2:2005	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	2/0,01
Alaclor / Alaklor	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	3/0,001

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Antracen / Antracen	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-6:2003	3/0,001
Atrazin / Atrazin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	MSZ EN ISO 10695:2000 US EPA 8270	3/0,001
Benzen / Benzol	µg/l	SR ISO 11423-1,2:2000 SR EN ISO 10301:2003	MSZ 1484-4:1998	1/0,1
Tetraclorură de carbon / Széntettraklorid	µg/l			1/0,1
Clorfenvinfos / Klórfenvinfosz	µg/l	SR EN 12918:2002	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	2/0,01
Clorpirifos / Klórpiprifosz	µg/l	SR EN 12918:2002	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	2/0,01
Pesticide ciclodiene / Ciklodién peszticidek	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001
DDT total / Összes DDT	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001
DDT para-para / para-para DDT	µg/l	SR ISO 6468:2000		3/0,001
1,2-dicloreten / 1,2-diklóretán	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	1/0,1
Endosulfan (alfa-endosulfan) / Endosulfán (alfa-endosulfán)	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	3/0,001
Fluoranten / Fluoranten	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-6: 2003	3/0,001
Hexaclorbenzen / Hexaklór-benzol	µg/l	SR ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	2/0,01
Hexaclorbutadiena / Hexaklór-butadién	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ EN ISO 6468:1998 MSZ 1484-5: 1998	2/0,01
Hexaclorciklohexan (γ-lindan) / Hexaklór-ciklohexán (γ –lindán)	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	3/0,001
Naftalină / Naftalin	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ EN ISO 17993:2004 MSZ 1484-6:2003, MSZ 1484-4:1998	2/0,01

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Pentaclorbenzen / Pentaklór-benzol	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	ISO 11423-2:1997 US EPA 8270	2/0,01
Hidrocarburi poliaromatice (PAH) / Poliaromás sténhidrogének (PAH)	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-6:2003	3/0,001
Simazin / Simazin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	MSZ EN ISO 11369:1999 US EPA 8270	2/0,01
Tetracloretilena / Tetraklóretilén	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ EN ISO 10301: 1999 MSZ 1484-5:1998	1/0,1
Tricloretilena / Triklóretilén	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5: 1998	1/0,1
Triclorbenzeni / Triklór-benzolok	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	2/0,01
Triclormetan (clorofom) / Triklórmetán (klorofom)	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ EN ISO 6468:1998 MSZ 1484-5:1998	1/0,1
Trifluralin / Trifluralin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	MSZ EN ISO 10301:1999 US EPA 8270	2/0,02
H Debitul cursului de apă / H Vízhozam				
Debit (Q) / Vízhozam (Q) (Discharge)	m ³ /s	Explorarea câmpului vitezelor în secțiunea de recoltare. Determinarea de debit prin citirea nivelului mirei. / A vízsebesség mérése a mintavételi szelvényben. A vízsebesség meghatározása a vízmérce leolvasásával.	Măsurarea debitului sau determinarea debitului folosind cheia liminimetrică. / A vízhozam mérése, vagy a vízhhozam meghatározása a vízhhozam-vízszint görbe alapján.	

Anexa nr. 5.2. / 5.2 sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Metode biologice utilizate (prelevare, analiză, evaluare) /
Alkalmazott biológiai módszerek (mintavétel, vizsgálat és értékelés)

Tara / Ország	Indicatori biologici / Biológiai jellemzők	Metode de prelevare / Mintavételi módszer	Metode de prelevare (standarde, literatură de specialitate) / Mintavételi módszer (szabvány, irodalom)	Metode de analiză (standarde, literatură de specialitate) / Elemzés módszere (szabvány, irodalom)	Evaluare (date cantitative) / Értékelés (Mennyiségi adatok)	Evaluare (date calitative) / Értékelés (Minőségi adatok)	Evaluare (Index) / Értékelés (index)
Ungaria / Magyarország	Clorofilă a / a-klorofil	Prelevarea din zona eufotică / Felszíni (eufotikus rétegből) mintavétel	MSZ ISO 10260: 1993	MSZ ISO 10260: 1993	µg/l, interval (precizie) 1/0,1 / µg/l, pontosság: 1/0,1;	-	-
România / Románia		Prelevarea din zona eufotică / Felszíni (eufotikus rétegből) mintavétel	SR ISO 10260: 1996	SR ISO 10260: 1996			-
Ungaria / Magyarország	Fitoplankton / Fitoplankton	Probe fitoplankton prelevate de la suprafața apei (zona eufotică) / Felszíni (eufotikus rétegből) fitoplankton mintavétel	MSZ EN 15204: 2006	MSZ EN 15204: 2006	abundenta relativă a biomasei și conc. clorofilă -a / relativ abundancia biomasa alapján és a-klorofil koncentráció	lista taxonomică, grupe functionale Reynolds / taxonlista, Reynolds-féle funkcionális csoportok	HRPI multimetric index / RCE / HRPI multimetricus index / EQR
România / Románia		Probe fitoplankton prelevate de la suprafața apei (zona eufotică) / Felszíni (eufotikus rétegből) fitoplankton mintavétel	SR EN 15204: 2007	SR EN 15204: 2007	densitate: unități algale / ml, biomasa / alga egyedszám (i/ml), biomassa	lista taxonomică / taxonlista	Indice multimetric / RCE / multimetricus index / EQR
Ungaria / Magyarország	Fitobentos / Fitobenton	Probe de fitobentos (diatomee bentice) prelevate după pietre sau plante (epilitic / epifitic) / Epilitikus/epifitikus fitobenton mintavétel (bentikus kovaalgák)	MSZ EN 13946: 2003	MSZ EN 14407: 2004	abundenta relativă / relativ abundancia	lista taxonomică / taxonlista	IPSITI multimetric index / RCE / IPSITI multimetricus index / EQR

Tara / Ország	Indicatori biologici / Biologiai jellemzők	Metode de prelevare / Mintavételi módszer	Metode de prelevare (standarde, literatură de specialitate) / Mintavételi módszer (szabvány, irodalom)	Metode de analiză (standarde, literatură de specialitate) / Elemzés módszere (szabvány, irodalom)	Evaluate (date cantitative) / Értékelés (Mennyiségi adatok)	Evaluate (date calitative) / Értékelés (Minőségi adatok)	Evaluate (Index) / Értékelés (index)
România / Románia		Probe de fitobentos (diatomee bentice) prelevate după pietre sau plante (epilitic /epifitic) / Epilitikus/epifitikus fitobenton mintavétel (bentikus kovaalgák)	SR EN 13946: 2004	SR EN 14407: 2005	abundenta: unități algale/probă / abundancia: alga egyedszám/ minta	lista taxonomică / taxonlista	Indice multimetric /RCE / Multimetri- kus index / EQR
Ungaria / Magyar- ország	Macro- nevertebrate / Makro- gerinctelenek	Prelevare probe macronevertebrate, metoda multihabitat, mod. AQEM, 10 unități de probă (pentru mai puțin de 3 habitate) sau 20 unități de probă (pentru mai mult de 3 habitate) / Multi-habitat makrogerinctelen mintavétel, mód. AQEM, 10 mintaegység (3 habitatulnál kevesebb) vagy 20 mintaegység (3 habitatulnál több)	MSZ EN 27828: 1998	Prelucrare completă a unităților de probă; determinarea până la nivelul taxonomic cel mai scăzut (la câteva grupe, categorii sistemactice superioare: Chironomidae si Oligochaeta) / a mintaegységek teljes feldolgozása, határozás lehetőség szerinti legalacsonyabb taxonómiai szintig (néhány csoportnál magasabb rendszertani kategóriáig: Chironomidae, Oligochaeta)	abundenta i/m ² / abundancia (i/m ²)	lista taxonomică / taxonlista	HMMI Indice multimetric/ RCE / HMMI multimetrikus index / EQR
România / Románia		Prelevare probe macronevertebrate, în funcție de natura substratului probele se prelevează cu diferite tipuri de drăgi și cu ajutorul ciorpacului limnologic, metoda multihabitat, min. 5 subunități de probă / Az ajzattól függően, a mintákat, különböző eszközökkel és limnológiai hálóval veszik Multi-habitat makrogerinctelen mintavétel, min. 5 mintaegység	SR EN ISO 10870:2012	Probele se analizează în totalitate până la nivel de specie (în cazul a 5 subunități); în rest se analizeazăsubprobe / teljes minta, fajszintű határozás 5 mintaegység esetén, egyéb esetben alminta	abundenta i/m ² /sau /probă / abundancia (i/m ²)	lista taxonomică / taxonlista	Indice multimetric/ RCE / Multimetri- kus index / EQR

Anexa nr. 7.1 / 7.1. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Sistemul de valori limită, utilizat la evaluarea indicatorilor fizico-chimici ¹⁾
A fiziko-kémiai jellemzők minősítésénél alkalmazott határértérendszer ¹⁾

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mértékegység	Valoare limită / Határérték
A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői		
Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO)	mg/l	6,5
CBO ₅ / BOI ₅ (BOD ₅)	mg/l	5,0
CCO-Cr / KOI _{Cr} (COD/K ₂ Cr ₂ O ₇)	mg/l	25
B Indicatorii regimului de nutrienți / B Tápanyagháztartás jellemzői		
Amoniu-N / Ammónium-N (NH ₄ -N)	mg/l	0,5
Azotiti-N / Nitrit-N (NO ₂ -N)	mg/l	0,06
Azotati-N / Nitrát-N (NO ₃ -N)	mg/l	2,5
Azot total / Összes nitrogén (N tot.)	mg/l	4,0
Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO ₄ -P)	mg/l	0,15
Fosfor total / Összes foszfor (P tot.)	mg/l	0,35
C Indicatorii de salinitate / C Sóháztartás jellemzői		
Cloruri / Klorid (Cl)	mg/l	60
Conductivitate (20°C) / Vezetőképeség (20°C) (Cond.)	μS/cm	1200
D Alți indicatori fizico chimici generali / D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők		
pH	-	6,5-9,0
E Metale grele și cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid		
Zinc (dizolvat) / Zink (oldott) (Zn(dis))	μg/l	75
Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis))	μg/l	10
Crom total (dizolvat) / Összes króm(oldott) (Cr tot.(dis))	μg/l	20
Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis))	μg/l	30
Cianuri (totale) / Cianid (összes) (CN)	μg/l	30
G Indicatori biologici / G Biológiai jellemzők		
Clorofila-a / Klorofil-a (Chlorophyl-a)	μg/l	10

¹⁾ Încadrarea în starea de calitate: se compară valoarea medie obținută cu valoarea limită specifică fiecărui indicator din anexă. Dacă valoarea medie este mai mică sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului respectiv i se va atribui „starea bună”. Dacă valoarea medie este mai mare decât valoarea limită atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună”.

Excepție fac oxigenul dizolvat și pH la care evaluarea se va face astfel:

- pentru oxigen dizolvat: dacă valoarea medie este mai mare sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului i se va atribui „starea bună”, iar dacă valoarea medie este mai mică decât valoarea limită atunci indicatorului i se va atribui „nu atinge starea bună”.

- pentru pH: dacă valoarea medie se încadrează în intervalul 6.5 – 9.0 atunci indicatorului i se va atribui starea bună, iar dacă aceasta este în afara intervalului i se va atribui „nu atinge starea bună”.

Încadrarea în starea de calitate a grupei de indicatori definită conform art. 6 din Regulament este dată de cea mai defavorabilă încadrare a componenților grupei respective.

¹ Minőségi állapotba való besorolás: összehasonlításra kerül az átlagérték a mellékletben szereplő jellemzőkre vonatkozó határértékkel. Abban az esetben, ha az átlagérték kisebb vagy egyenlő a határértékkel az adott jellemzőhöz „jó” minőségi állapot jelzõt kap. Ha az átlagérték nagyobb a határértéknél az adott jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzõt kap.

Kivételt képez az oldott oxigén és a pH, melyeknél az értékelés a következőképpen történik:

- oldott oxigén: ha az átlagérték nagyobb vagy egyenlő a határértékkel „jó” minőségi állapot jelzõt kap, Ha az átlagérték kisebb a határértéknél a jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzõt kap.

- pH: ha az átlagérték 6.5 – 9.0 intervallumba inkadrálódik a jellemző „jó” minőségi állapot jelzõt kap, ha az intervallumon kívül helyezkedik „nem éri el a jó állapotot” jelzõt kap.

A 6. cikknek megfelelően meghatározott jellemző csoport minőségi állapotba való besorolását az adott csoport komponenseinek legkedvezőtlenebb besorolása adja meg.

**Anexa nr. 7.2 / 7.2. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**Sistemul de valori limită, utilizat la evaluarea substanțelor prioritare și a altor
substanțe periculoase ¹⁾ /
Az elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok minősítésénél alkalmazott
határértékrendszer ¹⁾**

(1)	(2)	(2)	(3)	(4)
N ⁰	Anyag neve	Denumire substanță	Nr. CAS ²⁾ CAS-szám ²⁾	Standard de calitate [μg/l] Ape interioare de suprafață ³⁾ Szárazföldi felszíni vizek ³⁾
(1)	Alaklór	Alaclor	15972-60-8	0,3
(2)	Antracén	Antracen	120-12-7	0,1
(3)	Atrazin	Atrazin	1912-24-9	0,6
(4)	Benzol	Benzen	71-43-2	10
(6)	Kadmium és vegyületei (a vízkeménységi osztályoktól függően) ⁴⁾	Cadmium și compusii acestuia (în funcție de clasele de duritate a apei) ⁴⁾	7440-43-9	≤ 0,08 (Clasa 1. / 1. osztály) 0,08 (Clasa 2. / 2. osztály) 0,09 (Clasa 3. / 3. osztály) 0,15 (Clasa 4. / 4. osztály) 0,25 (Clasa 5. / 5. osztály)
(6a)	Széntetrazoklorid ⁵⁾	Tetrazoklorura de carbon ⁵⁾	56-23-5	12
(8)	Klorfenvinfosz	Clorfenvinfos	470-90-6	0,1
(9)	Klorpirifosz (etilklorpirifosz)	Clorpirifos (Clorpirifos-etil)	2921-88-2	0,03
(9a)	Ciklodien peszticidek: Aldrin ⁵⁾ Dieldrin ⁵⁾ Endrin ⁵⁾ Izodrin ⁵⁾	Pesticide ciclodiene: Aldrin ⁵⁾ Dieldrin ⁵⁾ Endrin ⁵⁾ Izodrin ⁵⁾	309-00-2 60-57-1 72-20-8 465-73-6	Σ = 0,01
(9b)	Összes DDT ^{5,6)}	DDT total ^{5,6)}	nem alkalmazható	0,025
	para-para-DDT	Para-para-DDT	50-29-3	0,01
(10)	1,2-diklorétán	1,2-Diklorétan	107-06-2	10
(14)	Endoszulfán	Endosulfan	115-29-7	0,005
(15)	Fluorantén	Fluoranten	206-44-0	0,1
(16)	Hexaklór-benzol	Hexaklorbenzen	118-74-1	0,01
(17)	Hexaklór-butadién	Hexaklorbutadiena	87-68-3	0,1

(1)	(2)	(2)	(3)	(4)
N ⁰	Anyag neve	Denumire substanță	Nr. CAS ²⁾ CAS-szám ²⁾	Standard de calitate [μg/l] Ape interioare de suprafață ³⁾ Szárazföldi felszíni vizek ³⁾
(18)	Hexaklór-ciklohexán	Hexaclorciclohexan	608-73-1	0,02
(20)	Ólom és vegyületei	Plumb si compusii acestuia	7439-92-1	7,2
(21)	Higany és vegyületei	Mercur si compusii acestuia	7439-97-6	0,05
(22)	Naftalin	Naftalina	91-20-3	2,4
(23)	Nikkel és vegyületei	Nichel si compusii acestuia	7440-02-0	20
(26)	Pentaklór-benzol	Pentaclorbenzen	608-93-5	0,007
(28)	Poliaromás szénhidrogének (PAH)	Hidrocarburi aromatice policiclice (PAH)	nu se aplică / nem alkalmaz-ható	nu se aplică / nem alkalmazható
	Benzo[a]pirén	Benz(a)piren	50-32-8	0,05
	Benzo[b]fluorantén	Benz(b)fluoranten	205-99-2	Σ=0,03
	Benzo[k]fluorantén	Benz(k)fluoranten	207-08-9	
	Benzo[g,h,i]perilén	Benz(g,h,i)perilen	191-24-2	Σ=0,002
	Indeno[1,2,3-cd]pirén	Indeno(1,2,3-cd)piren	193-39-5	
(29)	Simazin	Simazin	122-34-9	1
(29a)	Tetraklór-etilén ⁵⁾	Tetracloretilenă ⁵⁾	127-18-4	10
(29b)	Triklór-etilén ⁵⁾	Tricloretilenă ⁵⁾	79-01-6	10
(31)	Triklór-benzolok	Triclorobenzeni	12002-48-1	0,4
(32)	Triklór-metán	Triclorometan (clorofórm)	67-66-3	2,5
(33)	Trifluralin	Trifluralin	1582-09-8	0,03

¹⁾ Încadrarea în starea de calitate: se compară valoarea medie obținută cu standardul de calitate specific fiecărui indicator din anexa. Dacă valoarea medie este mai mică sau egală cu standardul de calitate, atunci indicatorului respectiv i se va atribui „starea bună”. Dacă valoarea medie este mai mare decât standardul de calitate atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună”.

¹⁾ Minőségi állapotba való besorolás: összehasonlításra kerül az átlagérték a mellékletben szereplő jellemzőkre jellemző minőségi standarddal. Abban az esetben, ha az átlagérték kisebb vagy egyenlő a minőségi standarddal az adott jellemző „jó” minőségi állapot jelzőt kap. Ha az átlagérték nagyobb a minőségi standardnál az adott jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzőt kap.

²⁾ CAS: Chemical Abstracts Service (Serviciul de catalogare a substanțelor chimice).

²⁾ CAS: Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat (Chemical Abstracts Service).

³⁾ Apele de suprafață interioare cuprind râurile și lacurile, precum și corpurile de apă artificiale sau puternic modificate care au legătură cu acestea

³⁾ A szárazföldi felszíni vizek a folyókat, tavakat és kapcsolódó mesterséges vagy jelentősen módosított víztesteket foglalják magukban.

⁴⁾ Pentru cadmiu și compușii săi (nr. 6), valorile SCM-urilor variază în funcție de duritatea apei, pentru care s-au stabilit cinci clase (clasa 1: < 40 mg CaCO₃/l, clasa 2: 40 până la < 50 mg CaCO₃/l, clasa 3: 50 până la < 100 mg CaCO₃/l, clasa 4: 100 până la < 200 mg CaCO₃/l și clasa 5: ≥ 200 mg CaCO₃/l).

⁴⁾ A kadmium és vegyületei esetében (6. sorszám) az EQS-értékek a víz keménységétől függően változnak öt osztálykategória szerint (1. osztály: <40 mg CaCO₃/l, 2. osztály: 40-től <50 mg CaCO₃/l, 3. osztály: 50-től <100 mg CaCO₃/l, 4. osztály: 100-tól <200 mg CaCO₃/l és 5. osztály: ≥200 mg CaCO₃/l).

⁵⁾ Această substanță nu este o substanță prioritară, ci unul dintre ceilalți poluanți pentru care SCM-urile sunt identice cu cele stabilite în legislația aplicată înainte de 13 ianuarie 2009.

⁵⁾ Ez az anyag nem elsőbbségi anyag, hanem azon egyéb szennyezőanyagok egyike, amelyek esetében az EQS azonos a 2009. január 13. előtt alkalmazott jogszabályban meghatározottakkal.

⁶⁾ DDT total cuprinde suma izomerilor 1,1,1-triclor-2,2 bis (p-clorfenil) etan (nr. CAS 50-29-3; nr. UE 200-024-3); 1,1,1-triclor-2 (o-clorfenil)-2-(p-clorfenil) etan (nr. CAS 789-02-6; nr. UE 212-332-5); 1,1-diclor-2,2 bis (p-clorfenil) etilenă (nr. CAS 72-55-9; nr. UE 200-784-6); și 1,1-diclor-2,2 bis (p-clorfenil) etan (nr. CAS 72-54-8; nr. UE 200-783-0).

⁶⁾ Az összes DDT az 1,1,1-triklór-2,2-bisz[p-klórfenil]-etán (CAS-szám: 50-29-3; EU-szám: 200-024-3), az 1,1,1-triklór-2-[o-klórfenil]-2-[p-klórfenil]-etán (CAS-szám: 789-02-6; EU-szám: 212-332-5), az 1,1-diklór-2,2-bisz[p-klórfenil]-etilén (CAS-szám: 72-55-9; EU-szám: 200-784-6) és az 1,1-diklór-2,2-bisz[p-klórfenil]-etán (CAS-szám: 72-54-8; EU-szám: 200-783-0) izomerek összegét jelenti.

**Anexa nr. 7.3 / 7.3. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**Sistemul de valori limită, utilizat la evaluarea indicatorilor biologici ¹⁾
A biológiai jellemzők minősítésénél alkalmazott határértérendszer ¹⁾**

Indicator de calitate a apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Valoare limită / Határérték
Fitoplankton EQR / Fitoplancton EQR	-	0,6
Fitobenton EQR / Fitobentos EQR	-	0,6
Makrozoobenton EQR / Macronevertebrate acvatice EQR	-	0,6

¹⁾ Incadrarea în starea de calitate: se compară valoarea medie obținută cu valoarea limită specifică fiecărui indicator din anexă. Dacă valoarea medie este mai mare sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului respectiv i se va atribui „starea bună”. Dacă valoarea medie este mai mică decât valoarea limită atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună”.

¹⁾ Minőségi állapotba való besorolás: összehasonlításra kerül az átlagérték a mellékletben szereplő jellemzőkre vonatkozó határértékkel. Abban az esetben, ha az átlagérték nagyobb vagy egyenlő a határértékkel az adott jellemzőhöz „jó” minőségi állapot jelzőt kap. Ha az átlagérték kisebb a határértéknél az adott jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzőt kap.

Anexa nr. 8. / 8. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Starea calității cursurilor de apă pe grupe de indicatori în anul
A évi vízminőségi állapot szennyezettségi jellemzők szerint, valamennyi vízfolyásra

Curs de apă Vízfolyás	Starea de calitate / Vízminőségi állapot						
	A Indicatorii regimului de oxigen A Oxigénháztartás jellemzői	B Indicatorii regimului de nutrienți B Tápanyagháztartás jellemzői	C Indicatori de salinitate C Sódháztartás	D Alți indicatori fizico chimici generali D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők	E Metale grele și cianuri totale E Nehézfémek és cianid	F Substanțe prioritare și alte substanțe periculoase F Elsősorbségi és egyéb veszélyes anyagok	G Indicatori biologici G Biológiai jellemzők
Tur Túr							
Someș Szamos							
Crasna Kraszna							
Ier Ér							
Barcău Berettyó							
Crișul Repede Sebes- Körös							
Crișul Negru Fekete- Körös							
Crișul Alb Fehér- Körös							
Mureș Maros							

**Anexa nr. 9.1. / 9.1. sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

Evaluarea anuală a tendinței de evoluție a calității cursurilor de apă, pe baza valorilor medii pe cinci ani

**A vízfolyások vízminőségi tendenciáinak éves értékelése az ötéves átlag
adatok alapján**

[illegible]

**Anexa nr. 9.2. / 9.2. sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

Evaluarea a tendinței de evoluție a calității cursurilor de apă, pe baza valorilor medii pe cinci ani

**A vízfolyások vízminőségi tendenciáinak értékelése az ötéves átlag
adatok alapján**

[illegible]

¹ **Panta drepteii celei mai probabile** reprezintă panta drepteii de regresie calculată prin metoda celor mai mici pătrate

¹ **A legvalószínűbb trendvonal meredeksége** a legkisebb négyzetek módszerével számolt regressziós vonal meredekségét jelenti

² **Tendința mediilor anuale** se completează cu:

- “↑” dacă panta drepteii celei mai probabile este mai mică decât 0
- “↓” dacă panta drepteii celei mai probabile este mai mare sau egală cu 0

² **Az éves átlagok trendje** kiegészül:

- “↑” ha a legvalószínűbb trendvonal meredeksége kisebb vagy egyenlő mint 0
- “↓” ha a legvalószínűbb trendvonal meredeksége nagyobb vagy egyenlő mint 0

³ **Tipul evoluției** se completează cu:

- **Îmbunătățire constantă** dacă tendințele pentru ambele perioade de 5 ani sunt reprezentate cu “↓”
- **Înrăutățire constantă** dacă tendințele pentru ambele perioade de 5 ani sunt reprezentate cu “↑”
- **Îmbunătățire** dacă tendința pentru primul interval este reprezentată cu “↑” iar cea pentru al doilea interval este reprezentată cu “↓”
- **Înrăutățire** dacă tendința pentru primul interval este reprezentată cu “↓” iar cea pentru al doilea interval este reprezentată cu “↑”

³ **A fejlődés típusai** a következő képpen lesznek feltüntetve:

- **Folyamatos fejlődés** ha a mindkét 5 éves periódusra a tendenciák “↓” vannak feltüntetve.
- **Folyamatos romlás** ha a mindkét 5 éves periódusra a tendenciák “↑” vannak feltüntetve.
- **Javulás** ha a tendencia az első intervallumra “↑” van jelölve, illetve ha a második intervallumra “↓”
- **Romlás** ha a tendencia az első intervallumra “↓” van jelölve, illetve a második intervallumra “↑” van jelölve.